

# L'Informateur de Voyages Maritime

## L'ESPAGNOL

L'espagnol est une langue tellement romantique; le simple fait de demander à quelqu'un de sortir les ordures (*ponga por favor hacia fuera la basura*) a une sonorité des plus agréables. Pour vous aider à profiter au maximum de votre séjour, lisez le présent Informateur et ne manquez pas de l'apporter avec vous.

voyage = viaje

Que vous alliez en Espagne, en République dominicaine, à Cuba ou en Amérique du Sud, l'espagnol y est une langue couramment parlée par plus de 500 millions de gens. Elle est la langue officielle de 21 pays et elle est la deuxième langue en importance aux É.-U.

Beaucoup de mots en espagnol ressemblent à des mots en français; et tout comme en français, l'espagnol a deux registres pour s'adresser aux gens : le registre familier du *tú* utilisé avec la famille et les amis, et le registre formel du *usted* utilisé par respect avec les gens qui nous sont inconnus. L'espagnol comporte également l'utilisation des genres masculin et féminin.

Même s'il y a des variations selon les pays (dans certaines régions de l'Espagne, le « c » se prononce comme le « th » anglais), l'espagnol se prononce phonétiquement et chaque lettre est prononcée sauf le « h », qui reste muet. Quant au double « ll », comme dans *pollo* (poulet), il se prononce comme le double « ll » dans fille. Et pratiquez-vous à rouler les « rrr » car vous utiliserez souvent l'expression *por favor* (s'il vous plaît).

Ajoutez *s'il vous plaît* et *merci* (*gracias*) à tout ce que vous dites et soyez courtois! Les gens seront très reconnaissants de votre effort et feront leur possible pour vous aider.

*Bienvenido* Bienvenue

### Chiffres      Prononciation

1	Uno	Ouno
2	Dos	Dosse
3	Tres	Trêsse
4	Cuatro	Kwatro
5	Cinco	Sinquo
6	Seis	Séisse
7	Siete	Siété
8	Ocho	Otcho
9	Nueve	Nouévé
10	Diez	Dièz

### Jour et heure      Prononciation

Dimanche	Domingo	Do-mine-go
Lundi	Lunes	Lou-n'est-ce
Mardi	Martes	Mart-est-ce
Mercredi	Miercoles	Miercol-est-ce
Jeudi	Jueves	Juév-est-ce (j guttural)
Vendredi	Viernes	Viern-est-ce
Samedi	Sabado	Sabado
Demain	Manana	Magnana
La semaine prochaine	La semana proxima	La sémana proxima
Quelle heure est-il?	¿Que hora es?	Quai ora est-ce?
Maintenant	Ahora mismo	Aora mismo
Juste une minute	Un momento	Oune mo-mène-to

Gracias = Merci



### Famille      Prononciation

Épouse	Esposa	Espossa
Mari	esposo	Esposso
Fils	Hijo	Ijo (j guttural)
Fille	Hija	Ija (j guttural)
Je t'aime	Te quiero	Té kiéro

**Le top 10****Prononciation**

Allô	Hola	Ola
Oui Non	Si No	
Comment allez-vous? Bien, merci.	¿Como esta usted? Muy bien, gracias.	Como esta ousted? Moui biène, graciasse
Quel est votre nom? Je m'appelle... Mon ami(e) Je suis Canadien	¿Como se llama? Mi nombre es... Mi amigo/Mi amiga Soy Canadiense	Como sé yama Mi nommebré est-ce... Soye canadienne-sé
De rien	De nada	Dé nada
S'il vous plaît Merci Merci beaucoup Non, merci	Por favor Gracias Muchas gracias No, gracias	Graciasse Moutchasse graciasse
Bonjour Bon après-midi Bonsoir	Buenas dias Buenas tardes Buenas noches	Bouénasse diasse Bouénasse tard-est-ce Bouénasse notch-est-ce
Désolé Ce n'est pas un problème J'ai un problème	Lo siento Eso no es un problema Tengo un problema	Éso no est-ce oune probléma Taine-go oune probléma
Parlez-vous français? Je ne comprends pas Parlez lentement, svp	¿Habla frances? No comprendo Hable despacio por favor	Abla franne-c'est-ce? No comme-prenne-do Ablé despasio por favor
Au revoir À bientôt À plus tard	Adios Hasta pronto Hasta luego	Adiôsse Asta pronne to Asta louégo

**Questions courantes****Prononciation**

Où est/sont...?	¿Donde esta/estan...?	Dondé esta/estanne...
Quand?	¿Cuando?	Kwando
Qui?	¿Quien?	Qui-enne
Pourquoi?	¿Por que?	Por quai
Quoi?	¿Que?	Quai
Combien de temps?	¿Cuanto tiempo?	Kwanto tiempo
Puis-je avoir un taxi pour...?	¿Puedo tener un taxi...?	Pouédo té-nerf oune taxi
Combien ça coûte?	¿Cuanto cuesta?	Kwanto kwesta
C'est loin?	¿A que distancia?	À quai dis-taine-sia
Pouvez-vous m'aider?	¿Puede ayudarme?	Pouédé ayoudarmé
Où est la banque	¿Donde está el banco?	Donnedé esta elle banne-co Kwando esta abierto
Quand est-elle ouverte?	¿Cuándo está abierto?	
Voyages Maritime n'est-elle pas la meilleure agence?	Voyages Maritime, es lo mejor, verdad?	Nous espérons que vous serez d'accord!

**À l'hôtel****Prononciation**

Salle de bain	Bano	Bagno
Piscine	Piscina	Pissina
Ouvert	Abierto	Abierto
Fermé	Cerrado	Cerrado
Lit	Cama	Kama
Serviette	Toalla	To-a-ya
Il n'y a pas de serviettes	No hay toallas	No aïe to-a-yas
Savon	Sabon	Sabonne
Oreiller	Almohada	Almoada
Douche	Una ducha	Ouna ducha
Fer	Plancha	Planne-cha
Sèche-cheveux	Secador	Sécador
Je suis fatigué	Estoy cansado	Estoy cansado
Entrez!	Entre!	Aine-tré
Je suis prêt	Estoy listo.	Estoy listo

**Phrases courantes****Prononciation**

J'aime ça/Je n'aime pas ça	Me gusta/No me gusta	Mé goustà/No mé goustà
Je ne sais pas.	No se.	No sé
J'ai faim.	Tengo hambre.	Taine-go ambré
J'ai soif.	Tengo sed.	Taine-go cède
Ce n'est pas cher.	Es barato.	Est-ce barrato
C'est cher.	Es caro.	Est-ce carreau
Il fait froid (température)	Hace frío.	A-C fri-o
Il fait chaud (température)	Hace calor.	A-C calor
J'en voudrais un peu.	Quisiera un poco.	Qui siéra oune poco
J'en voudrais beaucoup.	Quisiera mucho.	Qui siéra moutcho

**Au magasin****Prononciation**

Où sont les magasins?	¿Dónde estan los almacenes?	Donnedé estan los alma-C-n'est-ce
J'ai besoin d'un reçu.	Necesito un recibo.	Nécessito oune récibo
J'ai besoin d'un médicament pour...	Nécesito la medicación para...	Nécessito la médicationne para...
le mal de tête	el dolor de cabeza	el dolor de cabéça
la diarrhée	diarrea	diarréa
un coup de soleil	quemadura	quémadoura
un mal de ventre	malestar estomacal	malestar estomacal

**Au restaurant****Prononciation**

Serveur/Serveuse	Camarero/Camarera	Kamaréro/Kamaréra
J'aimerais...	Quiero...	Quiéro...
L'addition, svp.	La cuenta, por favor.	La couenta, por favor.
Petit-déjeuner	Desayuno	Déssayouno
Déjeuner	Almuerzo	Almouerzo
Dîner	Cena	Sénat
Couteau	Cuchillo	Cou-tchillo
Fourchette	Tenedor	Ténédor
Cuiller	Cuchara	Cou-tchara
Thé	Te	Té
Sel	Sal	Sal
Poivre	Pimienta	Pimienneta
Café avec du lait avec du sucre noir	Café con leche con azucar café negro	Café conne létché conne açucar café négro
Lait	Leche	Létché
Glace	Hielo	Yèlo
Eau Eau en bouteille Eau minérale	Agua Agua en botella Agua mineral	Agoua Agoua enne botéya Agoua minéral
Vin rouge Vin blanc	Vino tinto Vino blanco	Vino tinneto Vino blanne-quo
Bière	Cerveza	Sert-vé-ça
Limonade	Limonada	Limonada
Jus	Jugo	Jougo (j guttural)
Œuf Œufs brouillés	Huevo Huevos revueltos	Ouévo Ouévosse révoueltosse
Fromage	Queso	Quai-so
Beurre	Mantequilla	Manne-té-quilla
Pain	Pan	Panne
Soupe	Sopa	Sopa
Salade	Ensalada	Aine-salada
Poisson	Pescado	Pèsse-cado
Fruit	Fruta	Frouta
Dessert	Postre	Posse-tré
Crème glacée	Helado	Élado
Y a-t-il un code vestimentaire?	¿Hay un código del vestido?	É oune codigo del vestido
Plus de bière/de vin/de margarita pour moi!	No más de cerveza/ vino/margaritas para mí!	No masse de cervéça/ vino/margaritasse para mí

**Notre service d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7**

Nous consultons sans cesse les lignes aériennes de même que les voyagistes et les hôtels locaux afin de confirmer qu'ils répondent à nos normes en matière de service à la clientèle; alors, ne laissez pas un problème ruiner vos vacances. Presque tous les problèmes peuvent être réglés rapidement sur place. Commencez par demander de l'aide au personnel du service visé. Autrement, appelez notre Service d'urgence-voyage au **1-888-551-1181**.

*Les dépôts ne sont ni remboursables ni transférables. Des changements à l'horaire peuvent survenir. Les lignes aériennes et les voyagistes ont le droit de modifier les heures des vols ou des visites, de modifier et de combiner des services, ou de substituer une propriété à une autre. Votre conseiller travaillera avec vous pour veiller à ce que vous receviez l'information le plus rapidement possible, le tout pour garantir votre satisfaction. Pour plus de détails, consultez votre brochure et les modalités et conditions du billet.*

**Voyages Maritime**  
Nous sommes l'excellence dans le voyage

[www.voyagesmaritime.ca](http://www.voyagesmaritime.ca)